

# L'UQAM



Vol. XVII N°13, 25 mars 1991

Université du Québec à Montréal

## SOMMAIRE

2 Claude Garcia  
président du CA  
de l'UQAM

3 Onzième  
relance du BRI  
auprès des  
diplômés

Colloque sur  
l'entreprise  
familiale le 5  
avril

4 Psychologie  
linguistique et  
sexologie: trois  
recherches

Lancement des  
actes du  
colloque Daniel  
Johnson

N.D.L.R.  
  
Notre dernière édition  
de la session d'hiver  
91 sera publiée durant  
la semaine du 8 avril.  
Prière de nous  
communiquer vos  
informations le plus  
tôt possible.

### Avant l'adoption prévue pour juin Plan directeur 1991-1994: une large consultation

Le 18 mars, parvenait aux unités d'enseignement et de recherche, aux sous-commissions et aux services, le projet du Plan directeur 1991-1994. Le but visé par le *Comité conjoint de l'élaboration du plan*: s'assurer que les orientations proposées et les objectifs qui en découlent représentent bien les aspirations de la communauté universitaire et soutiendront les efforts des unités et services dans la préparation et l'implantation de leur propre plan triennal. Le *Comité* a tenu cinq réunions depuis la première période de consultation en janvier, afin de proposer, dit sa présidente, la vice-rectrice Lefebvre-P., un Plan qui soit tout à la fois ancré dans la tradition, tienne compte du contexte actuel dans lequel s'inscrit l'institution, et constitue un guide et un soutien pour les unités et services.

divise en neuf parties: préambule et introduction, suivis d'une deuxième partie consacrée au contexte sociétal et répercussions à l'interne; un troisième chapitre traite des orientations pour les trois prochaines années (accessibilité, intégration enseignement et recherche, qualité et prestation des services, etc.). Dans une quatrième partie il est question des objectifs 1991-94 d'amélioration et de développement des missions académiques. Les chapitres V-VI-VII-VIII concernent les objectifs de qualité de la vie étudiante et de service à cette population, de valorisation des personnels, d'amélioration de l'accessibilité aux ressources et d'appropriation des technologies, d'optimisation du fonctionnement institutionnel. Enfin, une dernière partie propose un certain nombre d'indicateurs à partir desquels pourraient être mesurée l'atteinte des principaux objectifs fixés par le plan directeur 1991-94.

Voir à la page 2: Plan directeur

### Concours du CRSNG "au féminin" Sciences naturelles et génie: ouvrir plus grande la porte aux chercheuses

Il y a quelques mois, le *Conseil de recherche en sciences naturelles et en génie du Canada* (CRSNG) annonçait un concours spécifiquement réservé aux femmes, professeures-chercheuses, titulaires d'un doctorat dans des domaines subventionnés par le CRSNG. Il s'agissait, d'une première pour ce genre de concours, auparavant ouvert aux deux sexes.

et la qualité des dossiers, le CRSNG s'est ravié et a décidé de doubler le nombre de ses subventions. L'UQAM a vu deux de ses candidates primées. C'est sans conteste un succès. Mais, note l'adjointe à la vice-rectrice à l'enseignement et à la recherche, Mme Denise Pelletier, ce succès n'est pas arrivé sans effort. "L'UQAM, au cours des années, a multiplié les points d'excellence en recherche et ces lieux sont

Voir à la page 2: Concours du CRSNG

Pan-canadien, le concours devait récompenser dix chercheuses-boursières. Mais devant le nombre

### UQAM-CÉCM: une première École associée Partenariat avec le milieu scolaire: c'est fait et signé!

Depuis trois ans, l'École secondaire Marguerite-de-Lajemmerais et l'UQAM travaillaient à l'élaboration d'un modèle de formation pratique des futurs enseignants et enseignantes en milieu urbain. Tout dernièrement fut officiellement signé le protocole liant les parties. La cérémonie se déroulait à l'École de Lajemmerais, indication sensible de la volonté de collaboration et d'implication de l'Université avec le milieu scolaire. La vice-rectrice à l'enseignement et à la recherche de l'UQAM, Mme Lefebvre-P., et la doyenne du 1er cycle, Mme Micheline Pelletier, ont à cette occasion souligné la pertinence du projet et son importance pour la formation d'une relève chez les maîtres (plus de la moitié des enseignants de la CÉCM devront être remplacés d'ici à dix ans).

La présidente de la CÉCM, Mme Soucy-Brousseau, et la directrice de l'École de Lajemmerais, Mme Lise Ouimet, ont pour leur part insisté sur le défi de cette première association École-CÉCM-UQAM "réel partenariat en milieu scolaire, auquel collaborent aussi les écoles Calixa-Lavallée et Jeanne-Mance, de même que des associations de parents".

Concrètement, il s'agit pour l'École associée d'accueillir des stagiaires, étudiants en formation des maîtres à l'UQAM, et de les jumeler à des enseignants de l'École (appelés *maîtres associés*). Ces maîtres associés reçoivent, pour leur part, une formation théorique par des profs de l'UQAM (pédagogie de pointe, analyse des questions interculturelles, urbaines, etc.). Louise-Dupuy-Walker, professeure uqamienne et l'une des initiatrices de ce projet en partenariat, en parle comme d'un idéal "où les travaux pratiques sur le terrain s'enrichissent des recherches théoriques."

L'UQAM, insitution qui forme le plus grand nombre d'enseignants au Québec, comme le souligne le

vice-doyen à la formation des maîtres, M. Mario Laforest, n'en est pas à son premier projet en lien avec le milieu scolaire et communautaire. Mais celui-ci est particulièrement important. S'il fonctionne, d'autres verront le jour.

Notons que ce partenariat UQAM-CÉCM-École Marguerite-de-Lajemmerais est subventionné par le ministère de l'Éducation.

*"La conception du projet de l'École associée est particulièrement due au travail de M. Marcel Lamarre, conseiller pédagogique à la CÉCM, de Mme Lise Ouimet, directrice de l'École de Lajemmerais et la conseillère en animation de l'École, Nicole Desfossés, de la professeure de l'UQAM Louise Dupuy-Walker, et de la professeure invitée en formation des maîtres à l'Université, Mme Tèrese Nault.*

### Gagnant de la course Europe - Asie



Photo: Radio Canada

Denis Villeneuve, étudiant en communications, gagnant de la course Europe-Asie de Radio-Canada.

Voir à la page 5

# Être président du CA

Claude Garcia, vice-président exécutif et chef de l'exploitation à la Compagnie d'assurance Standard Life, est président du Conseil d'administration de l'UQAM depuis septembre dernier. M. Garcia a l'habitude des conseils d'administration; il a présidé celui de la Chambre de commerce de Montréal, du Trust général du Canada et est membre du Conseil d'administration des Grands Ballets Canadiens et du Bureau des établissements financiers internationaux de Montréal. C'est la première fois, cependant, qu'il se retrouve dans le milieu universitaire. "J'ai accepté de présider le CA de l'UQAM car je crois qu'un chef d'entreprise se doit de prendre part aux différentes composantes de la société et de tenter d'y apporter son aide et son expérience. Le rôle de président n'en est pas un de meneur ni de décideur. C'est

plutôt celui qui essaie de susciter le consensus lors des réunions et de veiller à ce que toutes les questions à l'ordre du jour soient débattues et toutes les opinions entendues. Je n'ai pas, tient-il à préciser, de droit de vote prépondérant." Claude Garcia n'était pas complètement étranger au monde de l'éducation; son passage comme président à la Chambre de commerce de Montréal l'a amené à se soucier de ces questions entre autres sur la hausse des frais de scolarité. Pour ceux qui croient qu'il y a un lien entre son arrivée à l'UQAM et son appui à cette hausse, Claude Garcia tient à préciser qu'il n'y en a pas. Tout le milieu des affaires, souligne-t-il, était d'accord.

Claude Garcia préside les huit réunions du conseil prévues à l'agenda. Plusieurs membres socio-économiques issus du



Claude Garcia, président du Conseil d'administration de l'UQAM.

milieu des affaires en font également partie. "De se retrouver à la même table de discussion améliore le niveau de confiance entre les différentes professions et domaines d'activités. En plus d'y apporter le fruit de notre expérience, souligne-t-il, on y apprend aussi à connaître d'autres types de problèmes et à s'ouvrir à une perspective autre que celle de l'entreprise privée."

## Plan directeur

Suite de la page 1

Le Comité conjoint de la commission des études et du Conseil d'administration, chargé de l'élaboration du Plan, inclut des représentants du corps professoral, des chargés de cours, représentants des étudiants, des services et de la direction. Le secrétariat en est confié au Bureau institutionnel de recherche et à son directeur Yvon Lussier. La présidente du Comité voit dans cette dynamique collective un des gages de succès du projet qui, précise-t-elle, "sera la Plan de toute la collectivité de l'UQAM". Elle insiste sur l'importance

dans le proche avenir, d'une meilleure intégration des unités d'enseignement et de recherche, d'une collaboration plus étroite entre les étudiants et les autres composantes uqamiennes, d'une jonction plus souple et plus valorisante des personnels de soutien et des autres groupes de l'Université.

La consultation s'étendra sur un mois; la date limite de réception des avis est fixée au 19 avril. En mai, le Comité souhaite mettre la dernière main au Plan et en faire féminiser le texte. Les 4 et 18 juin, lors des réunions de la commission des études et du Conseil d'administration, le Plan devrait recevoir l'approbation définitive.

jusqu'à cinq ans - dans une des universités qui a proposé leur candidature. Au salaire des boursières s'ajoute une allocation annuelle de 15 000 \$ pour dépenses courantes de recherche. Il est entendu que les boursières consacrent la majeure partie de leur temps à la recherche.

Les universités reçoivent avec empressement cette relève en recherche qui ajoute à leur masse critique. Et, en bout de ligne, les étudiants des 2e et 3e cycles profitent également de ces nouvelles ressources.

Ce programme de bourses du CRSNG va évidemment augmenter

le nombre des chercheuses en sciences naturelles et en génie, et corriger un peu la sous-représentation des professeur(e)s dans ces secteurs subventionnés par le CRSNG. La vice-rectrice à l'enseignement et à la recherche, Mme Monique Lefebvre-P. rappelait, lors d'une récente conférence à Edmonton, que "dans l'ensemble du Canada, en 1985-86, les femmes ne constituaient que 5,6 % des effectifs professoraux à temps complet dans les disciplines des mathématiques et des sciences physiques, et 2,3 % dans les disciplines du génie et des sciences appliquées." Une situation qu'elle qualifiait de "misérable et inquiétante, surtout lorsqu'on sait que ces disciplines sont de plus en plus appelées à dominer en termes de valorisation, de moyens consacrés à la recherche par les gouvernements et de qualité de l'emploi dans les années à venir."

L'ouverture et l'appui faits par le CRSNG aux femmes chercheuses arrivent donc à point nommé; il faut espérer, dit la vice-rectrice que le Conseil subventionnaire reconduise ce programme dans les années à venir.

**U Q A M**

### Éditeur

La direction du service de l'information et des relations publiques  
Université du Québec à Montréal  
Case Postale 8888, Succursale A-  
Montréal, Qué., H3C 3P8

### Service de l'information interne

Directeur: Jean-Pierre Pilon  
Rédaction: service de l'information interne  
Tél.: 987-6177

Le service de l'information interne est responsable de la publication de l'Uqam dont le contenu n'engage pas la direction de l'Université.

### Publicité:

Rémi Plourde  
secrétaire Diane Hébert 987-6177

### Photographies:

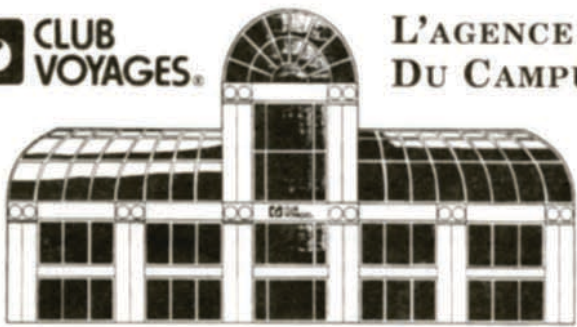
Service d'audio-visuel

### Dépôt légal:

Bibliothèque nationale du Québec  
Bibliothèque nationale du Canada  
ISSN 0831-7216

La reproduction des articles, avec mention obligatoire, est autorisée sans préavis.

**CLUB VOYAGES** L'AGENCE DU CAMPUS



375 est, Boul. de Maisonneuve - Mtl (métro: Berri-UQAM) 288-8688

## Concours du CRSNG

Suite de la page 1

devenus attrayants pour les jeunes chercheurs de haut niveau".

Les subventions du CRSNG octroyées aux chercheurs dans le cadre de ce programme sont importantes à plus d'un titre. Les boursières ont l'assurance d'un poste - pour une période allant

## Pourquoi vous contenter des miettes quand vous pourriez avoir votre part du gâteau?



Pour vous assurer d'un emploi cet été, pourquoi ne lanceriez-vous pas votre propre entreprise?

Si vous étudiez à temps plein et que vous comptez poursuivre vos études à l'automne, et êtes légalement autorisé à travailler au Canada, vous pouvez emprunter jusqu'à 3 000 \$ pour vous lancer en affaires dans le cadre de Défi 91, le programme fédéral d'emplois d'été pour étudiants.

Procurez-vous un Guide des auteurs de demande à l'une des succursales de la Banque fédérale de développement, à l'un des Centres d'emploi du Canada ou à l'un des Centres

d'emploi du Canada pour étudiants, à n'importe quelle succursale de la Banque Royale du Canada ou de la Banque Nationale du Canada.

Venez nous voir et faites-nous part de votre idée. Une bonne idée, vous savez, ça peut vous mener loin.

Vous pouvez nous joindre sans frais au 1 800 361-2126.

*Défi 91*

Government of Canada / Gouvernement du Canada  
Ministre d'État à la Jeunesse / Minister of State for Youth



Banque fédérale de développement / Federal Business Development Bank



BANQUE NATIONALE / NATIONAL BANK



BANQUE ROYALE / ROYAL BANK

Canada

## Il faut répondre

## On relance les bacheliers et les diplômés de maîtrise, cru 1989-90

Chaque année, le Bureau de la recherche institutionnelle (BRI) expédie par la poste à l'ensemble des finissants des dernières promotions, un questionnaire grâce auquel il est possible d'en mieux connaître le profil (poursuite ou non des études, situation de l'emploi avant, pendant et après l'Université, taux de satisfaction des programmes suivis à l'UQAM et des conditions de vie étudiante, âge, sexe, etc.). La présente relance du BRI, qui a débuté en janvier, porte sur la promotion 1989-90 (1 904 bacheliers et 243 diplômés de maîtrise). Pour

l'heure, le taux de réponse dépasse les 50 % (51,2 % chez les bacheliers et 56,1 % pour les diplômés de maîtrise). Par rapport à l'an dernier à pareille date, c'est une légère amélioration, note l'agente d'administration Louise Desrosiers, l'une des préposés au dossier. Mais, le BRI souhaite plus et pour ce faire s'emploie actuellement à "relancer au téléphone" les retardataires et/ou les négligents.

Cette insistance du BRI n'est pas un caprice, dit son directeur Yvon Lussier, puisque seul un taux élevé de réponses permet de

dresser un portrait suffisamment fidèle d'une cohorte de diplômés et, partant, d'en raffiner et diversifier l'analyse. Il faut comprendre que les relances du Bureau de la recherche institutionnelle servent à plusieurs... Le vice-rectorat à l'enseignement et à la recherche et les décanats les utilisent comme outil de travail. Dans les départements, les modules, les vice-décanats, les cahiers du BRI, tirés des relances, sont d'excellents instruments d'information. Le registrariat s'en sert également, tout comme le service des stages, de l'informatique, etc. D'autres universités (l'UdeM par exemple)

confrontent leurs données avec celles de l'UQAM, ce qui élargit la connaissance du sujet.

Le BRI en est à sa onzième relance des bacheliers (huitième des diplômés de maîtrise). Depuis la toute première relance des finissants au bac, en 1979, l'UQAM a beaucoup changé, les gens et les choses ont bougé; les enquêtes du BRI à cet égard témoignent de ce développement. Un exemple: la population féminine au bac qui a fait un bond de quelque 10 % au cours des dix dernières années, frôlant aujourd'hui les 60 %. Il est intéressant de voir dans le tableau

ci-joint la répartition des bacheliers et bachelières, par famille - les stats sont de la promotion 1988-89.

**Besoin d'aide?**

Le questionnaire du BRI, même détaillé (plus d'une soixantaine de questions) n'est pas en soi difficile d'accès, cependant quiconque aimerait être plus amplement renseigné n'a qu'à communiquer avec le secrétariat du Bureau de la recherche, au pavillon Maisonneuve (tél.: 987-6163)

## RELANCE DES BACHELIERS 1988-89

	SCIENCES DE LA GESTION		SCIENCES HUMAINES		SCIENCES		FORMATION DES MAÎTRES		LETTRES		ARTS		TOTAL	
		%		%		%		%		%		%		%
FEMME	583	47.1	369	60.7	168	40.8	504	75.6	168	65.6	203	63.0	1995	56.9
HOMME	656	52.9	239	39.3	244	59.2	163	24.4	88	34.4	119	37.0	1509	43.1
<b>TOTAL:</b>	<b>1239</b>	<b>35.4</b>	<b>608</b>	<b>17.4</b>	<b>412</b>	<b>11.8</b>	<b>667</b>	<b>19.0</b>	<b>256</b>	<b>7.3</b>	<b>322</b>	<b>9.2</b>	<b>3504</b>	<b>100.0</b>

Le 5 avril

## Colloque sur l'entreprise familiale

Susciter l'intérêt de la société québécoise aux questions et

problèmes auxquels fait face l'entreprise familiale, appuyer les entrepreneurs familiaux dans leur démarche d'expansion d'entreprise, démontrer l'importance du bon développement de l'entreprise familiale dans un contexte international de plus en plus présent et favoriser une interaction directe entre les gens d'affaires du Grand Montréal et le milieu universitaire, tels sont les objectifs du colloque organisé par AIESEC-UQAM en collaboration avec le Bureau de commerce de Montréal et qui s'intitule *L'entreprise québécoise: une affaire de famille*.

Au cours de la journée, les participants pourront entendre des témoignages et assister à deux des sept ateliers suivants: planification financière et successorale; aspect fiscal et légal; planification successorale; choix, préparation de la relève et dilemme de la retraite; volet international: gestion stratégique dans l'ouverture de nouveaux marchés; gérer

en période de ralentissement économique et préparer la relance; conflits familiaux et ses résolutions (générations et familles); gestion de la carrière de la deuxième génération et l'éclatement des stéréotypes: la femme et l'entreprise familiale. De nombreux spécialistes seront présents, notamment: MM. Michel Fatimat et Denis Lacroix associés de la firme Poissant, Thibault, Peat, Marwick et Thorne; Mme Patricia Canon, directrice générale de Sogelco; M. Luc Provencher vice-président et directeur général de la Banque fédérale de développement pour le Québec et Mme Colette Dumas professeure en comportement organisationnel à l'UQAM.

**Déjeuner-causerie**

Par ailleurs, un déjeuner-causerie sera donné par MM. Jean Coutu et François-Jean Coutu du Groupe Jean Coutu (PJC) inc. Le thème: *Dilution et partage des pouvoirs*. "Nous attendons près de 500 personnes tout au long de la journée, affirme la directrice du

projet Lucie-Anne Besner. Plus spécifiquement 250 personnes assisteront à des témoignages, à une conférence et à une série d'ateliers donnés par des spécialistes et 250 autres se joindront au dîner pour assister au témoignage de notre conférencier majeur."

Le colloque aura lieu le 5 avril à l'Hôtel des Gouverneurs Le Grand, rue University. Il est en partie financé par Poissant Thibault-Peat Marwick Thorne, Lafond associés et Entrepreneurship. Coût: 35 \$ pour les étudiants et 75 \$ pour les autres. Déjeuner-causerie seulement: 40 \$. On se renseigne au numéro 987-4781.

Programme d'études militaires  
et stratégiques

## L'UQAM choisie comme centre d'études

Le ministère de la Défense nationale du Canada dans le cadre de son programme d'études militaires vient de désigner l'UQAM comme centre d'études. Ce choix de la part du ministère vaut à l'UQAM une subvention de 55 000 \$ par année pour une période de trois ans. Le comité de sélection a recommandé que seulement treize universités au lieu de 15 soient subventionnées. L'UQAM se classe parmi les nouvelles universités subventionnées; elle est d'ailleurs la seule université au Québec à faire partie de cette catégorie. Le titulaire en sera le professeur Jacques Lévesque du département de science politique.

le  
st-malo  
inc.De 11 h 30 à 23 h  
845-6327Cuisine française  
apprêtée au goût  
des gens d'icile  
st-malo  
inc.

1605, rue St-Denis, Montréal

## L'avortement: réactions du conjoint

L'avortement est une expérience intense et la réponse du partenaire masculin à partir de sa dynamique personnelle aura des incidences importantes sur le couple. À cause de l'accessibilité de l'avortement, la multiplication de cette expérience aura des conséquences sur le social. C'est du moins l'avis exprimé par Irène Bleton professeure-chercheuse au département de psychologie qui, avec une équipe du CLSC Centre-Sud, tentent d'identifier les réactions du conjoint à l'avortement.

Le projet de recherche achève sa phase préparatoire qui aura duré un an. On a procédé à une recension des écrits sur le sujet et à une pré-expérimentation. Les données de la pré-expérimentation proviennent de deux sources: d'entrevues avec une douzaine d'hommes et d'un cahier de notes libres mis à la disposition des couples dans la salle d'attente.

On constate que le discours est différent selon la source. En entrevue, les hommes font très souvent référence au discours idéologique féministe. Ils affirment que la femme est la seule maîtresse de son corps, qu'elle est la seule à décider si elle veut avorter ou non. L'idéologie des médecines douces est aussi présente. "Un d'entre eux, souligne Mme Bleton, vante la vie au naturel, les soins par les médecines douces, la contraception excluant la pilule et le stérilet. Cet homme dont deux partenaires avaient eu un avortement, a toujours accompagné ses con-

jointes à l'interruption volontaire de grossesse et se disait pourtant très à l'aise dans la situation.

"Par ailleurs, lorsqu'on compare les textes transcrits des entrevues avec les notes dans le cahier laissé à la disposition de tout le monde dans la salle d'attente, on est frappé par le changement de ton. Les références au discours idéologique disparaissent complètement. Le style change, devient lyrique; les hommes écrivent des poèmes, dessinent, expriment des émotions."

### Trois questions fondamentales

La pré-expérimentation a permis de faire ressortir trois questions qui constituent l'objet de la recherche proprement dite: la culpabilité des hommes fluctue avec la perception qu'ils ont de l'ambivalence de leur partenaire (plus la femme hésite, plus ils culpabilisent); le sentiment de la perte instaure la problématique du deuil et de son incidence sur la relation de couple; finalement, l'importance des abus et de la violence que les hommes ont subis dans leur enfance (5 sur 12). Un projet de paternité semble être pour ces hommes sinon impossible, du moins périlleux.

Par ailleurs, l'analyse des entrevues amène les chercheurs à penser que le discours idéologique sert à plusieurs hommes à se défendre contre un sentiment de culpabilité relié à l'idée de leur propre responsabilité dans la décision de procéder à un avortement. En effet, en même temps qu'ils affirment le libre choix des

femmes, cinq des douze hommes interviewés confient qu'ils croient avoir eu une influence importante dans la prise de décision.

La recherche qui vise à identifier les problèmes spécifiques que le partenaire masculin rencontre lors de l'avortement de sa compagne devrait permettre de mettre en place des services mieux adaptés aux besoins des hommes aux prises avec cette situation. "C'était d'ailleurs la principale motivation des intervenants du CLSC Centre-Sud lorsqu'ils nous ont proposé de collaborer à cette recherche", précise Mme Bleton.

L'équipe de chercheurs souhaitent poursuivre ses travaux avec un échantillonnage plus large. Une demande de subvention a été faite auprès du Conseil québécois de la recherche sociale. Notons également que deux étudiantes au doctorat en psychologie ont participé à la phase préparatoire. Il s'agit de Louise Saint-Germain et de Claire Deschambault.



Mme Irène Bleton, professeure-chercheuse au département de psychologie.

## Actes du colloque Daniel Johnson

### Rêve d'égalité et projet d'indépendance

Sous la direction de Robert Comeau (professeur en histoire), Michel Lévesque (étudiant au doctorat en science po) et Yves Bélanger (professeur en science politique), les actes du 4e colloque sur les leaders politiques du Québec ont été lancés tout récemment en présence de la

famille Johnson, d'amis et de collaborateurs de celui qui fut premier ministre du Québec de 1966 à 1968. Cet ouvrage collectif regroupant une quarantaine d'auteurs présente une étude exhaustive du gouvernement Johnson. Au-delà d'une biographie, le lecteur trouvera dans ses

actes des témoignages et des analyses fouillées de la pensée constitutionnelle et économique de Daniel Johnson, de son rêve et de son projet d'indépendance ainsi qu'un bilan de ses réalisations politiques. Pierre Marc et Daniel Johnson signent la postface de cet ouvrage et le recteur Claude Corbo, la préface. D'ailleurs, le recteur y fait remarquer que c'est pendant le mandat de Daniel Johnson que fut élaborée la loi instituant le réseau de l'Université du Québec; malheureusement, il n'a pu assister au vote de loi qui s'est déroulé en décembre 1968.

Profitant de ce lancement, la famille Johnson a remis à madame la ministre des Affaires culturelles Liza Frulla-Hébert le manuscrit annoté (mars 1965) de Daniel Johnson "Égalité ou Indépendance", manuscrit qui viendra enrichir les archives nationales du Québec.

Les actes du colloque de 1990 sur Daniel Johnson "Rêve d'égalité et projet d'indépendance" sont publiés aux Presses de l'Université du Québec.



Entourant Mme Reine Johnson, de gauche à droite, Daniel Johnson, Diane Johnson, Marie Johnson, Robert Comeau prof d'histoire, Pierre-Marc Johnson, le recteur Claude Corbo et Madame la ministre Liza Frulla-Hébert des Affaires culturelles.

## Le créole haïtien: Du français

L'importance des langues créoles par leur distribution et par leur nombre, plus de 200 langues parlées dans le monde, a amené Claire Lefebvre du département de linguistique et son équipe à se questionner sur l'origine et la formation de ces langues. Depuis 1989, ce groupe de recherche tente de répondre à ces deux grandes questions en étudiant plus particulièrement le cas du créole haïtien.

"Une langue créole est une langue mixte formée à partir de plusieurs autres, explique Claire Lefebvre. Elles se sont formées pour répondre à un besoin de communication entre des groupes linguistiques n'ayant pas de langue commune. Par exemple, pour le créole haïtien les langues sources sont le français et les langues de l'Afrique de l'Ouest." Pourquoi l'Afrique de l'Ouest? "Historiquement, l'une des ethnies qui a peuplé Haïti vient d'Afrique de l'Ouest et son influence sur la culture haïtienne a été très forte. On sait que le créole haïtien a une forme phonologique provenant du français mais on se rend compte en analysant l'haïtien que ses propriétés sémantiques et syntaxiques correspondent à celles des langues de l'Afrique de l'Ouest. Notre hypothèse de recherche tente donc de prouver qu'il y a processus de relexification. En clair, ce processus consiste à remplacer les mots d'une langue par des mots correspondants d'une autre langue en conservant la structure grammaticale de la langue initiale."

### Comment prouver cette théorie

Claire Lefebvre a donc choisi d'étudier le fon, langue parlée au Bénin anciennement le Dahomey, comme langue type qui a contribué à la formation du créole haïtien. "Nous comparons, de dire le co-directeur du projet, John Lumsden, le créole haïtien, le français et le fon sur tous les plans grammaticaux. Nous fabriquons des lexiques informatisés à l'aide de nos informateurs fons et

haïtiens et grâce à nos données ramassées sur le terrain. Jusqu'à maintenant, ces lexiques nous permettent de voir de façon frappante les disparités d'ordre syntaxique (grammaire) et sémantique (sens) entre le français et le créole haïtien mais une réelle correspondance entre le fon et le créole. Nos résultats sont très encourageants et viennent renforcer notre hypothèse. Par exemple, on commence à travailler sur les verbes, on peut dire que ce sont les entrées lexicales les plus fortes; eh! bien, notre hypothèse de relexification semble fonctionner là aussi; mais on a encore beaucoup de travail à faire." Pour mieux comprendre et illustrer le processus voir le tableau d'exemples ci-dessous.

"On constate dans la figure 2, d'expliquer Claire Lefebvre, qu'en fon et en haïtien, les phénomènes atmosphériques sont exprimés à l'aide d'un sujet et d'un verbe alors qu'en français le sujet est un pronom impersonnel. À la figure 1 on peut voir que chaque élément du mot composé haïtien correspond à un mot du français mais n'a pas nécessairement le même sens qu'en français; *pye* réfère à arbre et à pied. Pourquoi alors les mots haïtiens pour *bananier* ne correspondent-ils pas au mot français simple équivalent?" Toutes ces questions et constatations et celles qui vont venir s'y ajouter au fil de cette recherche apportent des éléments nouveaux à la théorie linguistique plus particulièrement sur l'acquisition

Suite à la page 5

Figure 1

Correspondances entre les unités sémantiques de l'haïtien et du fon

Haïtien	Fon	Français
pye-bannan (arbre/banane)	kwékwé-tin (banane/arbre)	bananier
pye-palmis (arbre/palme)	dè-tin (palme/arbre)	palmier

Figure 2

Expression des phénomènes atmosphériques en haïtien, en fon et en français

Haïtien	Fon	Français
lapli tonbe	ji já (pluie tombe)	il pleut
laglas tonbe	làglási já (glace tombe)	il grêle

# dans un moule fon

d'une langue et le développement de la connaissance du langage.

## Contributions du projet

Notre recherche, souligne la directrice du projet, comporte également une dimension appliquée. Pour ces deux pays, le Bénin et Haïti, qui viennent de créer un orthographe standard et qui ont un programme d'alphabétisation de la langue maternelle et du français, il est important pour les enseignants d'avoir du matériel linguistique et des études comparatives. Cela leur servira directement pour l'enseignement formel du français. Actuellement, ils sont devant un vide. C'est une aide pédagogique qui nous semble très importante. D'ailleurs, nous tentons d'obtenir des fonds de l'ACDI afin de former des linguistes d'Haïti à la grammaire générative et de les initier à nos méthodes de recherche. Outre cette dimension appliquée, le groupe de recherche sur la genèse du créole haïtien apporte une contribution scientifique assez importante par de très nombreuses publications et une

participation très soutenue à des colloques et à des congrès. " Nous avons annoncé au début de notre projet 13 livres, on en est rendu à 5. On a promis 20 articles par année, l'année dernière, nous en avons publié 22, dit-elle avec satisfaction. Nous avons même notre propre revue; cela nous permet de faire circuler plus rapidement l'information et les résultats de nos recherches et également d'y publier des thèses d'étudiants."

Le groupe de recherche sur la genèse du créole haïtien bénéficie d'une grande subvention du CRSH et de subventions satellites comme celle du Fonds institutionnel de recherche de l'UQAM. En plus de Claire Lefebvre et de John Lumsden, une équipe nombreuse participe à ce projet: 6 professionnels de recherche, 2 techniciennes de recherche, 7 étudiants de maîtrise et de doctorat, 4 informateurs/fon, 3 informateurs/haïtien, une secrétaire administrative et plusieurs collaborateurs d'universités extérieures.



Une partie de l'équipe de recherche. Debout: Claire Lefebvre, directrice du projet, Juvénal Ndayiragije, Aimé Avolonto, Danielle Dumais, Lorraine Troie-Rainville, Anne-Marie Brousseau et Élisabeth Ritter. Assis: Monique Poulin, John Lumsden co-directeur du projet et Maxime da Cruz.

## Soutenances de thèse

### En histoire

- Kevin Henley
- La doctrine du nationalisme économique au Canada central, 1846-1885
- Directeur de recherche: Jean-Claude Robert
- Le 27 mars 1991.

### En sémiologie

- Axel Magnoux
- Le culte de la faim: l'économie de la pure origine chez Tertullien
- Directeur de recherche: Georges Leroux
- Le 22 mars 1991.

### En sociologie

- Jacques Jaffelin
- L'information des individus et des sociétés (vers une théorie du champ anthropo-social comme application d'une théorie de l'information générale)
- Directeur de recherche: Michel Freitag
- Le 13 mars 1991.

## Travaux en sexologie Le Sida dans le discours romanesque

Plusieurs chercheurs du département de sexologie s'intéressent au Sida. Mais chacun explore des pistes différentes. Les recherches du professeur Joseph-Josy Levy portent sur le Sida dans la fiction romanesque; les travaux de la professeure Josée S. Lafond, dont il sera question dans une prochaine publication, touchent plus spécifiquement à la prévention et l'information auprès des jeunes adultes itinérants.

Le chercheur Joseph-Josy Levy est anthropologue de formation, d'où son intérêt pour les travaux de François Laplatine qui a publié chez Payot, en 1986, *Anthropologie médicale*. Levy, pour son analyse du Sida, s'inspire de l'approche anthropologique de Laplatine (l'utilisation du matériel de représentation, en littérature, pour comprendre les maladies).

"On s'est aperçu, explique Levy, qui travaille conjointement avec un collègue en études littéraires,

qu'il existait un corpus important d'ouvrages, en français et en anglais, ayant pour thématique le Sida. Nous n'avons retenu pour notre étude que des ouvrages romanesques, une quinzaine au total, parus entre 1987 et 1990. On en a fait l'analyse de quatre points de vue:

**-le rapport à la maladie**, notamment la maladie vue à la fois comme maléfique (marginale ou absurde au plan philosophique) et bénéfique (connaissance de soi, illumination, salut...);

**-le rapport à la mort**. Le fait entre autres que la mort apparaisse comme inéluctable, investie négativement (subie de façon passive) ou positivement (on peut se révolter contre elle et lui donner un sens);

**-le rapport au sexe**: remise en question de l'identité homosexuelle et des comportements homosexuels, apparition de dysfonctions sexuelles (chute du désir, etc.);

**-le rapport au texte**, marqué surtout par une faible métapho-

risation, constatent les auteurs. L'étude de Levy (UQAM) et Nous (Université Concordia) devrait être publiée bientôt sous le titre: *"Sida-fiction: essai d'anthropologie romanesque"*. Les auteurs comptent poursuivre leur analyse à travers des ouvrages autobiographiques et des livres consacrés plus spécifiquement à la jeunesse.



Joseph-Josy Levy

## Denis Villeneuve remporte la course Europe-Asie

Denis Villeneuve, étudiant finissant au bac en communications, s'est classé premier à la course Europe-Asie 90-91 organisée par Radio-Canada. Après 26 semaines de course, Villeneuve a accumulé 992 points grâce à la qualité et à l'originalité de ses 20 reportages. Rentré depuis peu à Montréal, Denis Villeneuve nous livre ses commentaires. " Je me repose, je mange, je fais la vaisselle, je me repose, je mange et je fais la vaisselle, lance-t-il mi-sérieux, mi-blagueur. C'est très essoufflant et complètement cinglé comme

aventure mais ça vaut le coup. Des moments difficiles, il y en a eu c'est sûr mais je n'ai jamais voulu lâcher. La période de Noël en est un. Les débuts de la course également. Je me souviens de mon premier reportage c'était au Japon, rien ne fonctionnait et les gens étaient assez fermés. Toutefois, en général, en Asie, les gens aiment beaucoup la caméra, ils collaborent avec plaisir. Le plus gros hic: la bureaucratie chinoise, les pires moments, se rappelle-t-il avec désagrément mais heureux-

sement mes plus beaux moments de reportage. Il nous arrive aussi de se demander si on sera en mesure de présenter quelque chose de neuf chaque semaine." Villeneuve, âgé de 23 ans, a su relever le défi puisqu'avec une première place au classement, il mérite un engagement d'un an comme réalisateur à l'ONF.

La soirée-gala de la remise des prix sera diffusée à Radio-Canada le 1er avril prochain.

## Féminisation des règlements

Le CA a approuvé, cet hiver, l'ensemble des règlements féminisés. On se rappellera qu'il avait accepté le principe de la féminisation des règlements et des politiques de l'Université en février 1989. Il avait alors mandaté

le secrétaire général pour qu'il propose au CA un guide pour la féminisation des textes en cause, après consultations appropriées auprès du comité institutionnel de féminisation et de l'Office de la langue française. C'est en avril

1990 que le CA a adopté le guide de féminisation des règlements et politiques de l'UQAM.

Situé près des services automatisés Desjardins  
au pavillon Hubert-A  
local A-M910  
Vous pouvez nous joindre au  
Tél: 987-3149  
FAX: 987-8590

**MICRO  
BOUTIQUE**  
Universitaire  
DEPUIS 1985 SUR LE CAMPUS



**Épargnez  
\$100<sup>00</sup>**

Présentez ce bon au magasin de matériel informatique de votre campus universitaire et épargnez \$100 sur le prix net de l'ordinateur NOTEBOOK de Packard Bell. Bon complet seulement, aucun substitut, aucun fac-similé, un bon par personne. Surveillez les affiches de Packard Bell

**Gagnez un voyage  
en Europe**

dans les magasins de matériel informatique des campus universitaires. Vous pourrez être l'heureux gagnant d'un voyage pour deux en Europe!

L'offre se termine le 30 avril 1991.

**PACKARD BELL**  
**Fiesta**

# Packard Bell présente L'Ordinateur Personnel Notebook

**Il est représenté en grandeur naturelle.  
Il ne pèse que 6 livres. Préparez-vous!**

Il faudra le prendre dans ses mains et le mettre à l'oeuvre afin de le croire!  
Vous voulez voyager avec peu de bagages?

Le nouveau NOTEBOOK est la solution des années 90. Ce modèle, compatible au 286AT est équipé d'un disque dur de 20 MO et un temps d'accès établi à 23 MS. Une unité de disquettes de 3,5 pouces et 1,44 MO. Une mémoire vive de 1 à 8 MO. Un écran VGA à cristaux liquide. Une unité de pile rechargeable, durée 3 heures ou fiche de connexion. Un clavier standard avec ports série, parallèle, moniteur VGA externe, souris et disquette. Le MS-DOS 4.01 et le GW-Basic est déjà installé. Transportez avec vous le nouveau NOTEBOOK aussi facilement que vos livres de cours préférés.

Que ce soit un voyage en Bologne ou une visite au Vieux-Montréal, arrêtez-vous au magasin de matériel informatique universitaire et vous pourrez le garder en mémoire dans le

# "notebook!"



**PACKARD BELL**  
America's grow up thinking is us. It's all done.

# Achetez tôt et prenez congé à moitié prix, tous les jours de la semaine.

Vous pourriez gagner  
un voyage en train

**POUR DEUX PERSONNES D'UNE  
VALEUR TOTALE DE 1 000 \$.**



**Les billets doivent être achetés  
au moins 5 jours à l'avance.  
Le nombre de places est limité.**

Oui, les étudiants peuvent maintenant profiter des réductions de prix de VIA Rail<sup>MC</sup> 7 jours sur 7, y inclus les vendredi et dimanche. Vous pouvez prendre le train plus souvent, à moitié prix. Et vous offrir le confort inégalable du train : l'espace pour allonger les jambes et le loisir de vous promener à votre guise. Sur la plupart des parcours, on vous offre même un repas léger et des rafraîchissements. Bref, rien de mieux que le train pour vous détendre, ou même pour étudier.

Mais les places offertes avec le rabais sont en nombre limité, surtout sur les parcours les plus fréquentés. Planifiez vos voyages et achetez vos billets bien à l'avance.

Pour connaître toutes les conditions, appelez un agent de voyages ou VIA Rail.

• Les billets doivent être achetés au moins 5 jours à l'avance. • Le rabais de 50 % est offert aux étudiants à temps plein, sur présentation de la carte d'étudiant pour les voyages en voiture-coach, pour une destination à l'intérieur du Corridor Québec-Windsor. • La quantité de places est limitée et varie selon le parcours et le jour de la semaine. • Des périodes de restrictions s'appliquent, y compris celle de Pâques (du 28 mars au 1<sup>er</sup> avril) et celle des fêtes (du 15 décembre au 3 janvier). • Le rabais de 10 % accordé aux étudiants à temps plein est en vigueur en tout temps sans achat à l'avance. • D'autres conditions peuvent s'appliquer. Appelez-nous.

**Le concours «VIA, EMMÈNE-MOI!» se déroule du 11 mars au 30 avril 1991.**

Vous pourriez gagner un voyage en train pour deux personnes d'une valeur de 500 \$ par personne. Procurez-vous un bulletin de participation à la gare VIA Rail où vous achetez votre billet de train. Cet été, ce pourrait être à votre tour de dire : «VIA, emmène-moi!».

*Aucun achat n'est requis. Tous les étudiants de 18 ans et plus inscrits à temps plein à une université participante sont admissibles. Renseignez-vous auprès des gares VIA Rail pour tous les détails et les règlements du concours.*



## Vente de livres rares

Pour une troisième année consécutive, le service des bibliothèques vendra des doubles de livres rares. Les prix ont été fixés en fonction de ceux qui ont cours actuellement sur les marchés canadien et international du livre ancien. Toutefois, une réduction de 20 % sera accordée. La vente aura lieu du 25 mars au 5 avril selon le principe du "premier arrivé, premier servi". Les livres seront exposés à la salle des livres rares, local W-R580 de 10 h à 12 h et de 13 h 30 à 16 h 30. Renseignements: 987-3153.

## Place au théâtre

Deux productions des étudiants du premier cycle en théâtre dirigées par des metteurs en scène professionnels prendront l'affiche le 27 mars prochain. Il s'agit de *Les nouveaux rapports !!!... où ça ?* et *La grande fessée*. Dans une mise en scène de Louise Dussault, *Les nouveaux rapports !!!* est un collage de scènes québécoises qui effectue un tour d'horizon de la vie affective des québécois. Cette production est présentée du 27 au 30 mars à 20 h et le 29 mars à 14 h au studio d'essai Claude-Gauvreau. Robert Dion signe la mise en scène de *La grande fessée*, pièce qui s'inspire du conte philosophique *Candide* ou l'optimiste de Voltaire. Cette pièce prendra l'affiche du studio d'essai Claude-Gauvreau du 10 au 13 avril à 20 h et le 13 avril à 14 h.

## Grands Concerts du Vendredi saint

La Société Philharmonique de Montréal sous la direction de Miklos Takacs (professeur au département de musique) présente le 29 mars à 20 h 30 en l'église Saint-Jean Baptiste le *Requiem de Verdi*. Ce concert réunit la chorale de l'UQAM et l'orchestre philharmonique de Montréal. Plus de 365 chanteurs et musiciens se joignent aux solistes Maureen Browne, soprano, Corina Circa, mezzo-soprano, Guy Bélanger, ténor et Joseph Rouleau, basse (professeur au département de musique). L'admission à ce concert est de 19 \$. Les billets sont disponibles au guichet de la Place des Arts, aux comptoirs Ticketron et à l'entrée de l'église le soir même.

# Un poste de travail tout en couleur au choix.



## Concessionnaire autorisé

Nous vous proposons:  
 Le Macintosh LC  
 Clavier régulier ISO canadien  
 disque rigide 40 Mo interne  
 2 Mo de mémoire vive  
 lecteur FDHD (1.44Mo)  
 microphone et entrée audio  
 moniteur 12" 256 couleurs  
 souris  
 manuel français  
 Hypercard français  
 garantie 1 an pièces et main d'oeuvre  
 Imprimante à jet d'encre COULEUR

Nous vous proposons:  
 Le Macintosh Plus  
 Clavier ISO canadien étendu  
 disque rigide 40 Mo  
 2 Mo mémoire vive  
 co-processeur mathématique  
 lecteur FDHD (1.44 Mo)  
 microphone et entrée audio  
 moniteur 13" 256 couleurs  
 souris  
 manuel français  
 Hypercard français  
 garantie 1 an pièces et main d'oeuvre

# 4025.00 \$

# 4799.00 \$

## ENSEMBLE CLASSIC



Le Macintosh Classic vous offre la puissance macintosh à un prix plus qu'abordable.  
 Micro-Boutique Universitaire vous propose:  
 Le Macintosh Classic  
 Clavier régulier ISO canadien  
 disque rigide 40 Mo interne  
 lecteur FDHD (1.44Mo)  
 2 Mo de mémoire vive  
 souris  
 Imprimante à jet d'encre 300DPI  
 Logiciel MacWriteII et FileMaker II  
 Logiciel Hypercard français

# 2724.00 \$

Micro-Boutique Universitaire se réserve le droit de changer les prix sans pré-avis.



**MICRO  
BOUTIQUE**  
 Universitaire  
 DEPUIS 1985 SUR LE CAMPUS

Situé près des services automatisés Desjardins  
 au pavillon Hubert-A quin  
 local A-M910  
 Vous pouvez nous joindre au  
 Tél: 987-3149  
 FAX: 987-8590

**SERVICE TECHNIQUE SUR PLACE  
 PLUS DE 170 EXPERTS À VOTRE SERVICE**

**LE POUVOIR D'ALLER PLUS LOIN**

Apple, le logo Apple, Macintosh Plus, Classic et LC sont des marques déposées de Apple Canada inc.